Śrī Kṛṣṇa Kathāmṛta Bindu

A Gopal Jiu Kiadó kéthetente megjelenő mini e-magazinja

7. szám | *Śrī Śayana Ekādaśī* | 2021. július 20.

1 Amikor a Bhāgavatam Belép a Szívbe
Śrīla A. C. Bhaktivedanta Swami Prabhupāda
2 Egy Vṛndāvanai Szent Hölgy
Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura

Amikor a Bhāgavatam Belép a Szívbe

Ő Isteni Kegyelme A. C. Bhaktivedanta Swami Prabhupāda

praviṣṭaḥ karṇa-randhreṇa
svānāṁ bhāva-saroruham
dhunoti śamalaṁ kṛṣṇaḥ
salilasya yathā śarat

Az Úr Kṛṣṇa, a Legfelsőbb Lélek Hang Inkarnációja [a *Śrīmad-Bhāgavatam*] belép egy önmegvalósított *bhakta* szívébe, szerető kapcsolatuk lótuszán foglal helyet, ezzel mosva le az anyaggal való társulás porát; a kéjt, a dühöt és a mohóságot. Így cselekszik, mint őszi eső sáros pocsolyákba hullva.

MAGYARÁZAT

Azt mondják, az Úr egyetlen tiszta *bhaktája* képes a világon az összes elesett lelket felszabadítani. Ezért az, akiben egy tiszta *bhakta*, mint Nārada vagy Śukadeva Gosvāmī valóban megbízik, és így a lelki tanítómestere felhatalmazása alatt áll, ahogyan Nārada vagy Brahmājī, az nem csak önmagát, hanem tiszta, felhatalmazott odaadó ereje által az egész világot is képes kiszabadítani *māyā*, az illúzió markából. A sáros pocsolyába hulló őszi eső hasonlata igen találó. Az esős évszak során minden folyó vize sáros lesz, de július-augusztus hónapban, ősszel, amikor van egy kis csapadék, akkor minden folyó vize egyszeriben kitisztul. Egy kis víztartályt, például egy város víztározójának vizét némi kémiai anyag hozzáadásával meg lehet tisztítani, de ilyen apró erőfeszítéssel lehetetlen minden vizet, mint például a folyókat megtisztítani. Az Úr egy hatalmas *bhaktája* viszont nem csak önmagát, hanem a társaságában lévő sok más személyt is képes felszabadítani.

Vagyis a szennyezett szív más módon történő megtisztítása (mint például az empirikus tudás művelése vagy misztikus testgyakorlatok végzése) mindössze az ember saját szívét tekintve lehet eredményes, de az Úr tiszta, felhatalmazott *bhaktája* által az Úrnak végzett odaadó szolgálat olyan erővel bír, hogy képes megtisztítani más emberek szívét is. Az Úr igaz képviselője, mint Nārada, Śukadeva Gosvāmī, az Úr Caitanya, a hat Gosvāmī, illetve később Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura, Śrīmad Bhaktisiddhānta Sarasvatī Ṭhākura és a többiek, felhatalmazott odaadó szolgálata által képesek mindenkit felszabadítani.

A *Śrīmad-Bhāgavatam* hallására tett őszinte erőfeszítés által az ember megvalósítja az Úrral meglévő eredeti, transzcendentális szolgáló, baráti, szülői vagy hitvesi kapcsolatát és az ilyen önmegvalósítás által azonnal az Úrnak végzett transzcendentális szerető szolgálat helyzetébe kerül. A tiszta *bhakták*, mint például Nārada nemcsak önmegvalósított lelkek voltak, hanem a lelki ösztönzés által automatikusan prédikáltak is, így sok szegény, az anyagi kötőerőkbe belegabalyodott lelket szabadítottak fel. Azért váltak ilyen hatalmassá, mert a rendszeres hallás és imádat által őszintén követték a Bhāgavatam elveket. Az ilyen tettekkel a felgyülemlett anyagi kéjt és más szennyeződéseket a szívben lévő Úr személyes erőfeszítésével tisztítja ki. Az Úr mindig az élőlény szívében van, de csak az ember odaadó szolgálata által nyilvánul meg.

A szív a tudás művelése vagy misztikus jóga gyakorlása általi megtisztítása egy ideig jó lehet az adott személynek, de ez olyan, mint egy kis mennyiségű állóvíz kémiai folyamattal történő

megtisztítása. Az így megtisztított víz tiszta lehet egy ideig, az üledék lerakódhat, de egy kis keverésre minden újra zavaros lesz. Az Úrnak végzett odaadó szolgálat az egyetlen módszer, amely végleg megtisztítja a szívet. Más folyamatok mesterségesen jók lehetnek egy ideig, de fennáll annak a kockázata, hogy az elme agitációja miatt a víz újra zavaros lesz. Az Úr odaadó szolgálata, kifejezetten pedig a *Śrīmad-Bhāgavatam* rendszeres és állandó hallása, az illúzió markából való kiszabadulás leginkább javasolt folyamata. 🕉

Egy Vṛndāvanai Szent Hölgy

Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura: Śrī Prema Pradīpa részlet

A *Śrī Prema Pradīpa* Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura 1886-ban írt egyik novellája. A történet főszereplője három fiatal kalkuttai férfi: Anand Babu, Mallik Mahasaya és Naren Babu, akik, miután Vṛndāvanába érkeznek, Kṛṣṇa *bhaktáinak* társaságában *Vaiṣṇavákká* válnak. A következő történet a mű hetedik sugarából való.

Jött egy *Vaiṣṇava*, és mindenkit meghívott a Prema-kuñjánál tartandó fesztiválra. Anand Babu, Yogi Babaji, Mallik Mahasaya és Naren Babu mind megígérték, hogy ott lesznek.

Délelőtt tízkor, miután befejezték a *pūjāt*, az imádkozást és a *śāstra* tanulmányozását, elmentek a Prema-kuñjához. A Prema-kuñja az egyik legszentebb hely, fallal és gyönyörű *mādhavī* kúszónövényekkel körülvéve. Az Úr Gaurāṅga és az Úr Nityānanda *mūrtija* ott állt a széles udvaron, ahol sok-sok *Vaiṣṇava* részvételével épp egy *kīrtana* zajlott.

A látogatóba érkező *Vaiṣṇavák* egymás után érkeztek, s mindannyian az udvaron ültek le, hogy különböző témákról beszélgessenek.

A *kuñjában* volt egy szoba a *Vaiṣṇavīk* számára, ahol egyikőjük, Prema-bhāvini a *Caitanya-caritāmṛtából* olvasott fel. Habár a *Vaiṣṇavīknak* külön szobájuk volt, a férfi *Vaiṣṇavák* számára nem volt tilos a belépés.

Naren Babu így szólt Anand Babuhoz:

- Látod, én nem találok semmilyen különbséget a *brahmok* és a *Vaiṣṇavák āśramája* között. Ahogyan a *brahmo* nők olvasnak és énekelnek, úgy a *Vaiṣṇava* nők is csinálják ugyanezt. Ez nem új a *Vaiṣṇavák* számára. Tehát semmi kétség, hogy a *brahmok* látták ezt a rendszert és most követik.

Miután fokozatosan haladtak tovább, Naren Babu és Anand Babu megérkezett a hölgyek szobájához. Látták, hogy Kṛṣṇa összes női szolgája ott ült a porban, Prema-bhāvini egy kicsi *āsanán* recitálta a *Caitanya-caritāmṛtát*. Sima fehér ruhát viselt, homlokán hosszú *tilaka*, nyakán *tulasī* lánc, végtagjait pedig Hari Neve díszítette. A közelében ott volt egy *ācamana* edény.

A *Vaiṣṇavīk* körülötte ültek, ugyanolyan ruhában, *japa-mālával* a kezükben. Mindannyian - mint egy-egy *cātaka* madár - Prema-bhāvini arcát nézték, ahogyan édesen a *Caitanya-caritāmṛtából* olvas:

kona bhāgye kona jīvera 'śraddhā' yadi haya
tabe sei jīva 'sādhu-saṅga' ye karaya

sādhu-saṅga haite haya 'śravaṇa-kīrtana'
sādhana-bhaktye haya 'sarvānartha-nivartana'

anartha-nivṛtti haile bhaktye 'niṣṭhā' haya
niṣṭhā haite śravaṇādye 'ruci' upajaya

ruci haite bhaktye haya 'āsakti' pracura
āsakti haite citte janme kṛṣṇe prīty-aṅkura

sei 'bhāva' gāḍha haile dhare 'prema'-nāma
sei premā 'prayojana' sarvānanda-dhāma

> Ha jószerencséjének köszönhetően az élőlénynek hite ébred Kṛṣṇában, akkor elkezd a *bhakták* társaságába járni. Amikor ez a közösség a szolgálat végzésében bátorítja, akkor a szabályozó elvek követése valamint az éneklés és hallás által minden nemkívánatos dologtól megszabadul. Amikor minden nemkívánt szennyeződéstől mentessé vált, szilárd hittel halad tovább. Amikor szilárd hite ébred az odaadó szolgálatban, akkor az éneklésből és hallásból ugyancsak ízre tesz szert. Miután az íz felébredt, mély ragaszkodás alakul ki, s e ragaszkodásból a szívben a Kṛṣṇa iránti szeretet magja növekedésnek indul. Amikor ez az eksztatikus szeretet fokozódik, akkor istenszeretetnek nevezik. Az ilyen szeretet az élet végső célja és minden öröm forrása.
>
> *Śrī Caitanya-caritāmṛta*
> *Madhya-līlā* 9-13. versek

- *Sakhī*, mi az a *rati*? - kérdezte az egyik hallgató, egy Rasa-bhāvini nevű fiatal hölgy.

- A *rati* a *prema* nemrég kisarjadt növénykéje. - válaszolta a kérdés hallatán Prema-bhāvini.

- Hol található ez a *rati*, és kire kell irányítani? - érdeklődött ismét Rasa-bhāvini arcán halvány mosollyal.

Prema-bhāvini tapasztalt *Vaiṣṇavī* volt. Korábban már többször beszélt ilyen témákról és értette is azokat. Rasa-bhāvini kérdését hallva szíve az eksztatikus szeretettől megolvadt, s megállíthatatlan könnyekpatakok kezdtek folyni a szeméből.

- *Sakhī*, lelki témák között ne engedj teret a világi tudatnak! Ez nem az a *rati*, amiről züllött alakok torz érzéki tetteiről szóló történetekből hallhatsz. Az anyagi testben lévő rati a krematóriumban a testtel együtt elég. A *rati*, ami evilági férfiak és nők közötti kapcsolatok során tapasztalható rendkívül jelentéktelen, hiszen a testi öröm végetér, amikor a testnek vége. Az élőlény lelki lény, örök teste van. Ebben az örök testben minden lény *strī*, az élvezet tárgya, és Śrī Kṛṣṇacandra az egyetlen *puruṣa*, az egyetlen élvező. Az anyagi test követeléseit csökkenteni, a lelki testét pedig fokozni kell. Ahogyan egy nő *ratija* vagy vonzódása ömlik egy férfi felé hevesen, úgy siet az örök *strī* testének transzcendentális *ratija* Śrī Kṛṣṇa felé. A szívben lévő érzéktárgyak iránt érzett kéj neve *rati*. De a lelki test Kṛṣṇa iránt érzett természetes kéje az élőlény örök *ratija*. *Sakhī*, ha az a *rati* nem nyilvánul meg, akkor miért adnál fel mindent, méltóságot és tiszteletet, hogy Vrajában élj? A *rati* természetes tulajdonunk. Nincs semmilyen oka. Az érzéktárgyakat látva izgatottá válik. Ahogyan korábban már elmondtam a *rati* a *prema* magja. E magot a hallás és éneklés öntözési folyamatával kell rábírni, hogy kihajtson.

Ahogyan Prema-bhāvini beszélt, az ekstázis érzései jelentek meg benne. Nyugtalanná vált és a földre zuhant. „Ó, szívem Ura! Merre vagy?" - mondogatta. Mindenki aggódni kezdett, és *Hari-nāmát* énekelték neki.

Naren Babu így szólt Anand Babuhoz:

- Látod? Itt egy példa a tiszta istenszeretetre! Azok a legszerencsétlenebbek, akik a *Vaiṣṇavákat* gazembernek nevezik! Nem értik, mi is az a *Vaiṣṇava prema*.

Prasādam Megtisztelés

Eközben az egyik *bhakta* belefújt egy kagylókürtbe, s minden *Vaiṣṇava* az udvaron gyülekezett. Majd leültek, hogy megtiszteljék a fesztivál *prasādamot*. A lemondott *Vaiṣṇavák* számára - irántuk érzett tiszteletük kifejezéseképp - a *gṛhastha Vaiṣṇavák* szolgálták fel a *prasādamot*. A *bhakták* hangosan kiabálni kezdték Śrī Gaurāṅga és Nityānanda Nevét, majd prasādamolni kezdtek, s közben ezt mondták: „Prema sukhe!" Amikor pedig a *śāka*, a spenótétel került sorra, az egyik *Vaiṣṇava* néhány fűszálat tett a szájába, s felkiáltott: „Ó! Micsoda örömöt érzett Kṛṣṇacandra, amikor ezt a śākát ette!" Miközben megtisztelték a *Kṛṣṇa-prasādát*, mindannyiukon túláradó érzelmek lettek úrrá, amikor arra gondoltak, hogy Kṛṣṇa micsoda elégedettséget érzett. A *prasādam* megtisztelése után pedig, miközben felálltak, nagy szeretettel és odaadással énekelték, hogy Haribol.

A Vaiṣṇavák Maradékai

A fesztivál szervezői összegyűjtötték a Vaiṣṇavák által meghagyott étel egy részét. Amikor Anand Babu megkérdezte erről Yogi Babajit, ő így felelt:

- Ennek a *prasādamnak* a neve *adharāmṛta*, a szájak nektárja. Bárki is legyen, ha kaszt-tudata miatt idegenkedik az *adharāmṛta* megtisztelésétől, akkor az ilyen ember csak egy tettető, az elméje pedig nem kiegyensúlyozott. A kasztjukra büszke személyeknek a fesztivál *adharāmṛtája* egy próbatétel. Különösen a látogatóba érkezett *Vaiṣṇavák* azok, akik mindenféle személyt megtisztítanak, mivel az ő maradékaik szeretettel való elfogyasztása által az ember büszkesége megsemmisül. S amikor az ember származására való büszkesége megsemmisült, akkor kaphatja meg a *kṛṣṇa-bhaktit*!

Anand Babu, Mallik Mahasaya és Naren Babu ezek után nagy szeretettel és odaadással tisztelték meg a maradékokat.

Egység

- Látom, hogy csak a *Vaiṣṇavizmus* bír azzal a tisztasággal, mely az emberek között egységet teremthet. A *brahmok* hamisan büszkék a nyugodtságukra, mivel a gyakorlatban nem önzetlenek. Most már értem, hogy a vallás gyakorlása során az embernek tudnia kell, hogy minden élőlény egyenlő. Az *āryanok* véleménye ugyanakkor az, hogy a világi kapcsolatok és születés alapján valamilyen megkülönböztetésnek lennie kell. Amikor az ember megérti, hogy az *āryanok* kaszt szerinti megkülönböztetése mindössze egy világi szempont, akkor azok a bizonyos hibák, amiket a *brahmok* a kasztrendszerben látnak, egyszerűen csak külsőségnek tűnnek. - mondta Naren Babu. Anand Babu és Mallik Mahasaya támogatta Naren következtetését.

A *Vaiṣṇavák* befejezték a *prasādam* megtisztelését, s ahogyan útnak indultak, hangosan énekelték, hogy „Haribol!"

A Prema-kuñja vezetője egy idős *Vaiṣṇavī* volt, aki szeretettel vitte be a hölgyek szobájába Anand Babut, Naren Babut és Mallik Mahasayát, és leültette őket. Anyai szeretete által elbűvölve mind

elégedettséget éreztek. Az idős *Vaiṣṇavī*, a *kuñja* vezetője érdeklődni kezdett, hogy hova valók:

- Hol laktok? Abból ahogyan beszéltek, abból azt gondolom, Kalkuttában éltek.

Ekkor Mallik Mahasaya, Anand Babu és Naren Babu bemutatkoztak.

A Rég Elveszett Nagynéni

Amikor Naren Babu beszélt magáról, akkor Prema-bhāvini előre lépett, és megkérdezte:

- Megismersz?

- Nem. - felelt Naren Babu.

- Meg tudod mondani, hol van most a nagynénéd?

- Amikor még gyerek voltam, ment Kāśība ment, ahonnan aztán soha nem tért haza. Csak néhány tulajdonságára emlékszem. Esténként, amikor lefektetett, mindig útonállókról szóló történeteket mesélt.

- Én vagyok ez a nagynéni! - mondta Prema-bhāvini. - Nagyon nehéz volt elmennem Kāśība, s csak egy ideig voltam ott, de nem volt jó a társaság, így Vṛndāvanába jöttem. Negyven éve ebben *kuñjában* élek. Amióta idejöttem, a szívembe zártam a *Vaiṣṇavizmust*. Elolvastam az összes *Vaiṣṇava* írást, hallottam *sādhuk* tanítását és fokozatosan teljesen menedékre találtam az Úr Hari lótuszlábainál. Amióta itt élek, nem próbáltam rólad szóló hírekhez jutni, s egy levelet sem írtam. Hallgattam, mert attól féltem, ha érdeklődni kezdek utánad, azáltal újra a matéria örvényébe zuhanok. Miután ma láttalak, egyfajta örömöt érzek. A *tilakával* és a *japával* nem tudok úgy gondolni rád, mint családtagra. Apám családjában mindenki *śākta* volt, Devīt imádták. Mondd el, kérlek, hogy te hogyan lettél *Vaiṣṇava*!

Naren Babu mindent elmondott magáról, s miután Prema-bhāvini meghallgatta, nagy öröm lett rajta úrrá, s egy szót sem tudott szólni.

- He Nanda-tanaya! He Gopī-jana-vallabha! Ki értheti, hogy mi alapján fogadsz el valakit és áldod meg a kegyeddel? - mondta, és a földre zuhant. Teste libabőrös lett, izzadni és remegni kezdett.

Naren Babu, mintha saját anyja lenne, szeretettel felemelte apja lánytestvérét. Rasa-bhāvini, Kṛṣṇa-kangalini, Hari-rangini és más *Vaiṣṇavīk*, miközben édesen énekeltek, a Prema-bhāvini lábairól származó porral kenték be a testüket.

- Prema-bhāvini élete sikeressé vált! Azáltal az istenszeretet által világosodott meg, amely még az Úr Brahmā számára is nehezen hozzáférhető! - mondta az egyik idős *Vaiṣṇavī*.

Egy idő után Prema-bhāvini külső tudatára ébredt, kinyitotta a szemeit, s miközben sírt, beszélni kezdett:

- Naren! Maradj még néhány napot, s gyere el hozzám minden nap! Hadd szilárduljon meg a *gurud* lába iránti odaadásod! A *guru* kegye nélkül senki sem kaphatja meg Kṛṣṇa kegyét! Amikor pedig majd hazamész, vigyél anyádnak port innen Vrajából!

- *Pisīmā*, ha haza akarsz menni, akkor én különleges gondoskodással elviszlek!

- Kedvesem, minden iránt közömbössé váltam. Nem vágyom többé finom ételekre, szép ruhákra, nagy házra vagy szerető kapcsolatokra! Arra viszont igen hevesen vágyok, hogy szilárd elmével szolgálhassam Kṛṣṇát! Ha nem fogadtad volna el a *Vaiṣṇavizmus* menedékét, nem mondtam volna el, hogy én vagyok a nénikéd. Kṛṣṇa *bhaktái* az anyám és az apám, ők a barátaim és a testvéreim! Kṛṣṇa az egyetlen férjem! Ha nem élhetek Kṛṣṇával, akkor sehova sem megyek! Legyél egészséges és imádd Kṛṣṇát!

Yogi Babaji épp ekkor hívtak őket. Mallik Mahasaya, Naren Babu és Anand Babu hódolatukat ajánlották az idős *Vaiṣṇavīnak* és Prema-bhāvininak, majd átmentek a külső szobába. ❁

Śrīla Bhaktivinoda Ṭhākura: *Prema Pradipa*
Fordította: Subhag Swami
Kiadó és szerkesztő: Pundarika Vidyanidhi Das

Śrī Kṛṣṇa Kathāmṛta Bindu

Kéthetente megjelenő
ingyenes e-magazin

Kiadja: Gopal Jiu Kiadó
Sri Krishna Balarama Mandir
National Highway No. 5
IRC Village
Bhubaneswar, Odisha, India 751015
Email: katha@gopaljiu.org
Website: www.gopaljiu.org

A Gopal Jiu Kiadó a Krisna-tudatú Hívők Nemzetközi Közösségének (ISKCON) része. ISKCON Alapító-*Ācārya* Ő Isteni Kegyelme A. C. Bhaktivedanta Swami Prabhupāda

Magyar változat: Japablog

Ő Isteni Kegyelme A. C. Bhaktivedanta Swami Prabhupāda könyveiből, leveleivől és előadásaiból származó idézetek © Bhaktivedanta Book Trust.

Minden egyéb anyag, ha másként nincs feltüntetve © ISKCON Gopal Jiu Kiadó. Minden jog fenntartva. A Bindu elektronikus vagy nyomtatott módon, változatlan tartalommal történő terjesztése engedélyezett.